

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков



О.В. Нагель

« 30 » 08 20 22 г.

Рабочая программа дисциплины

Лексикология первого иностранного языка
(испанский язык)

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика


Направленность (профиль) подготовки:
«Перевод и переводоведение»


Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2022

Код дисциплины в учебном плане: Б1.В.04

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОПОП
 Д.Б. Королева

Председатель УМК
 О.А. Обдалова

Томск – 2022

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 - способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

ПК-5 - владение основами современных методов научного исследования, методиками поиска, анализа и обработки материала исследования, информационной и библиографической культурой.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.1 - находит основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах);

ИОПК-1.2 - объясняет использование в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах) конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации;

ИОПК-1.3 - интерпретирует значения конкретных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлений, реализаций правил орфографии и пунктуации в условиях контекста с учетом функциональных разновидностей изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов);

ИПК-5.2 - использует основные базы данных, электронные библиотеки и электронные ресурсы, необходимые для организации исследовательской деятельности, оформляет проектные и исследовательские работы в соответствии с требованиями к оформлению, регулирует свою исследовательскую деятельность в соответствии с локальными нормативными актами, регламентирующими деятельность научного общества обучающихся.

2. Задачи освоения дисциплины

– освоить систему лингвистических знаний об основных лексических, и словообразовательных явлениях, закономерностях функционирования лексики первого иностранного языка;

– научиться интерпретировать и выбирать релевантные значения конкретных лексических и словообразовательных явлений с учетом функциональных разновидностей первого иностранного языка;

– овладеть методом семантического анализа отдельных слов и словосочетаний первого иностранного языка.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений, является обязательной для изучения.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 5, зачет.

Семестр 6, экзамен.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: Практика устной и письменной речи первого иностранного языка, Введение в языкознание.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 з.е., 180 часов, из которых:

- лекции: 44 ч.;

- практические занятия: 20 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тема 1. Введение в курс лексикологии

Знак и его виды. Лингвистические знаки. Треугольник Огдена-Ричардса. Объект лексикологии. Разделы лексикологии и виды лексикологических исследований. Проблема определения слова. Виды слов. Различие между языком, речью и языковой способностью. Синтагматические и парадигматические отношения. Синхрония и диахрония. Определение и устройство словаря. Типы словарей.

Тема 2. Этимология кастильской лексики

Объект этимологии. Научная и народная этимология. Кастильский язык в семье романских языков. Исконные слова в испанской лексике. Культизмы греческого и латинского происхождения. Полу-культизмы. Этимологические дублиеты. Этимологическое гнездо. Заимствования и варваризмы.

Тема 3. Классификация заимствований по происхождению и степени ассимиляции

До-романские заимствования и германизмы. Арабизмы. Галицизмы и итальянизмы. Заимствования из других языков Иберийского полуострова. Индихенизмы. Англицизмы. Русизмы и советизмы. Ассимиляция заимствований. Степень ассимиляции. Семантические кальки.

Тема 4. Словообразование в современном испанском языке. Морфологическая структура слова

Морфологический уровень изучения слова. Основные свойства слова. Понятие морфемы. Рекурсивность и повторяемость как базовые свойства морфемы. Классы морфем: свободные и связанные, лексические и грамматические. Основа слова. Классификация аффиксов и их функции. Продуктивность аффиксов. Открытые и закрытые классы морфем. Словообразовательное гнездо. Морфологический анализ слова.

Тема 5. Основные словообразовательные модели испанского языка

Понятие деривации и ее типы. Механизм суффиксации. Основные суффиксы существительных, прилагательных, глаголов. Отглагольные существительные. Оценочные суффиксы. Наиболее продуктивные суффиксы и их значения. Интерфиксы.

Тема 6. Конверсия и словосложение

Понятие конверсии. Постоянная и окказиональная субстантивация. Конверсия в прилагательное и наречие. Понятие словосложения. Элементы слова. Эндоцентрические и

экзоцентрические сложные слова. Род сложного слова и образование множественного числа. Акронимы. Сокращения и аббревиатуры.

Тема 7. Значение слова и семантическая организация словаря языка

Означающее и означаемое. Референциальное и контекстуальное значение. Произвольный характер слова и мотивация. Денотативное значение. Коннотативное значение. Прямое и переносное значение. Семантические поля и организация словаря языка. Гипонимы, гиперонимы, меронимы. Размытость значения.

Тема 8. Изменение значения и образование новых значений. Семантическая классификация слов

Причины изменения значения. Семантические процессы: расширение, сужение, повышение и понижение значения. Табуированные слова. Эвфемизмы. Метафорический и метонимический перенос. Типы метафор и метонимий. Моносемия, полисемия, лексико-семантические варианты слова. Омонимы, паронимы, синонимы, антонимы. Синонимические ряды. Типы антонимии.

Тема 9. Фразеологическая система испанского языка

Фразеологизмы и устойчивые выражения. Классификация фразеологизмов. Грамматические типы фразеологизмов. Пословица и поговорка. Структурные и семантические характеристики пословиц и поговорок.

Тема 10. Временная дифференциация испанского языка

Активная и пассивная лексика. Неологизмы и их виды. Понятие архаизма и историзма. Виды архаизмов. Термины и их образование. Детерминологизация. Социальная и индивидуальная вариация лексики. Сленг и аргю.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, выполнения домашних заданий и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в пятом семестре проводится в устной форме по билетам. Билет содержит теоретический вопрос и практическое задание. Продолжительность зачета 15 минут на одного студента.

Примерный перечень теоретических вопросов

1. Objeto de la lexicología y su correlación con otras disciplinas. La definición de la palabra y sus dificultades.
2. Distinción entre el lenguaje, la lengua y el habla. Noción de las relaciones sintagmáticas y paradigmáticas, la sincronía y la diacronía.
3. Definición del diccionario y su organización. Tipos de diccionarios.
4. Palabras patrimoniales en el léxico del español. Préstamos prerromanos y germanismos.
5. Las palabras del origen latino y griego. Cultismos y dobles etimológicos.
6. Préstamos y extranjerismos. Arabismos. Galicismos e italianismos, anglicismos, indigenismos.
7. Asimilación de los préstamos y su grado de asimilación.
8. Nivel morfológico en el estudio de la palabra. Noción del morfema y sus propiedades. Clases de morfemas.

9. Clasificación de los afijos. Productividad de los afijos. El análisis morfológico de la palabra.
10. La derivación y sus tipos.
11. La sufijación. Sufijos del sustantivo, adjetivo, verbo. Sufijos apreciativos.
12. La conversión. La sustantivación, adjetivación y adverbialización.
13. La composición. Elementos compositivos. Compuestos perfectos, imperfectos, endocéntricos, exocéntricos.
14. Acronimia. Siglas. Abreviaturas.

Примеры заданий:

1. Analice los siguientes dobletes etimológicos. ¿Qué tienen en común? ¿En qué se diferencian?

directo—derecho, mácula—mancha, isla —ínsula, llano —plano, soltero —solitario, alma —ánima, código —códice, hierro —ferreo, hundir —fundir, copla —cópula, delgado —delicado, leal —legal, obra —ópera, fontano —fuente, concilio—consejo, colocar—colgar, frígido —frío; laico —lego, radio — rayo, regla —reja.

2. Defina la fuente de los siguientes préstamos.

iglesia, Pascua, apóstol, bebé, tío, macho, chaval, bigote, dama, pantalón, falda, boina, chaqueta, aldea, jardín, faena, abedul, clavel, bambú, delfín, perro, antílope, salvaje, salmón, trucha, tiburón, ostra, tigre, alcoba, butaca, almohada, jabón, carro, camión.

3. Determine el procedimiento formativo de las siguientes palabras.

echacantos, autoservicio, esmeraldino, aguafiestas, rabichero, damajuana, mondadientes, cristalino, rubiales, frescales, traspatio, monologar, cholerío, cuentagotas, clarividencia, tomillar, cafetín, radioescucha, radioteatro, desgreñadura, contracandela, mandamás.

4. Diga qué denotan los sustantivos y adjetivos en -ado/-ada, derivados de sustantivos:

1. Fue a dar un paseo en los hilos del alumbrado, que lo recogieron y lo echaron sobre un montón de arena. 2. Ya estaban los instrumentos en el tablado. 3. Una tarde (recuerdo que era el primero de mayo) paseaba yo por la almenada plataforma. 4. Desde la azotea, se veía la fachada del episcopado. 5. Llevaba la cara como granizada. 6. Sería una marranada. 7. La animalada se acercaba en tropel mudo. 8. Junto a la casa sólo había una bombilla en un poste de madera, pero la habíamos roto en pedradas. 9. Catalina me ponía delante un plato de comida, yo daba unas cucharadas.

5. Separe las palabras con los sufijos apreciativos, explique su estructura y significado:

1. Tomó las riendas y ella se sentó a su lado y abrió la sombrilla azul, sin dirigir la mirada a su esposo. 2. Sacó la cajetilla de la bolsa del saco. 3. Vuelvo ahorita. Tengo que salir un momentico, sabe usted. 4. Estas palabras las dijo casi en la calle; luego cerró la puerta poco a poco, frotóse las manos gordezuelas y se volvió después de un instante de indecisión. 5. A pesar de su estatura y de su cuerpecillo canijo, tira ya catorce años. 6. Comió un trozo de tortilla y un panecillo. 7. Una musiquilla triste, monótona, le envolvía a medida que andaba. 8. No sé a qué podría jugar con nosotros una chavalina tan pequeña. 9. El gato observaba a todos con los ojillos legañosos abiertos de par en par. 10. Dupont le llevaba y traía cartas y recados al alemán, y esto le proporcionaba un dinerillo. 11. Un perillo de rastrear conejos pasa por la cuneta. 12. Del patio se pasa al jardín por una puertecilla.

6. Determine los sufijos productivos en la derivación verbal:

1. En sus ojos nuevos rojeaba a veces un fuego vivo, como en el puchero de Ramona, la castañera de la plaza de Marqués. 2. Seguía sonando en cambio el rítmico golpear de la madera

contra la madera. 3 Trataba, sin duda, de broncear su piel pálida, lechosa. 4 Y los ojos de don Silverio llamean un instante. 5. Era un tipo callado, medio tristón, pero conmigo se franqueaba bastante. 6 Pero su hermano acaba de autorizarme a tratararte como a uno de tantos. 7. Se humedeció los labios y apretó los puños. 8. Me quiso ilusionar de nuevo. 9. Se levantaba de la cama ... sin mirar hacia el lecho desordenado. 10. Abrió los grifos y tapaneó el lavabo.

Resultados de la prueba se reflejan en las calificaciones «aprobado» y «no aprobado».

El control continuo de ninguna manera influye en la certificación intermedia. La calificación «aprobado» se otorga cuando el estudiante demuestra conocimientos sólidos y sistemáticos sobre la estructura léxica del idioma, la morfología y la formación de palabras en español; sobre las divisiones y direcciones de la lexicología; libremente y con confianza define los términos de la lexicología según las características del sistema lingüístico; demuestra un dominio libre del aparato conceptual de la lexicología, no comete errores al percibir el discurso semántico y la lexicología. Se permiten imprecisiones, dificultades al dar ejemplos.

Examen en el sexto semestre se realiza en forma oral por boleto. El boleto de examen consta de tres partes. La duración del examen es de 30 minutos para un solo estudiante.

La primera parte consiste en una pregunta, evaluada por IOPK-1.1, IOPK-1.2. La respuesta a la pregunta de la primera parte se da en forma desarrollada.

La segunda parte contiene una pregunta, evaluada por IOPK-1.3. La respuesta a la pregunta de la segunda parte se da en forma desarrollada.

La tercera parte contiene una tarea práctica, evaluada por IOPK-5.2.

Las respuestas a las preguntas de la tercera parte suponen el cumplimiento de la tarea y una breve interpretación de los resultados obtenidos.

Lista de preguntas teóricas de ejemplo

1. Objeto de la lexicología y su relación con otras disciplinas. La definición de la palabra y sus dificultades.
2. Términos hiperónimos e hipónimos
3. Definición del diccionario y su organización. Tipos de diccionarios.
4. La homonimia y la paronimia.
5. Palabras patrimoniales en el léxico del español. Préstamos prerromanos y germanismos.
6. La organización del vocabulario. Grupos léxico-semánticos y campos léxico-semánticos
7. Las palabras de origen latino y griego. Cultismos y dobles etimológicos.
8. La antonimia. Palabras antónimas y sus tipos.
9. Préstamos y extranjerismos. Arabismos. Galicismos e italianismos, anglicismos, indigenismos.
10. La monosemia y la polisemia. Las acepciones de la palabra. Tipos de la polisemia.
11. Nivel morfológico en el estudio de la palabra. Noción del morfema y sus propiedades. Clases de morfemas.
12. La metáfora, la metonimia y sus tipos.
13. Clasificación de los afijos. Productividad de los afijos. El análisis morfológico de la palabra.
14. Palabras sinónimas y variedades de la sinonimia. Series de sinónimos. Rasgos diferenciales e integrales.
15. La derivación y sus tipos.
16. Variaciones temporales y sociales de la lengua española.

17. La noción de semántica. Significado de la palabra. Significado denotativo y connotativo. Arbitrariedad y motivación. Cambios del significado.
18. Asimilación de los préstamos y su grado de asimilación.
19. Acronimia. Siglas. Abreviaturas.
20. La conversión. La sustantivación, adjetivación y adverbialización.
21. La sufijación. Sufijos del sustantivo, adjetivo, verbo. Sufijos apreciativos.
22. La fraseología y el modismo. Clasificaciones de los modismos.
23. La composición. Elementos compositivos. Compuestos perfectos, imperfectos, endocéntricos, exocéntricos.
24. Variación geográfica. El dialecto y la lengua.

Примеры практических заданий:

1. Forme el adjetivo correspondiente:

1. Tiene mucho vello. Es muy 2. Esto es una gran satisfacción para mí. Me siento
3. Ella tiene mucha ambición es muy 4. Pedro tiene mucha fuerza. Es muy 5. Esto no se puede creer. Es 6. El tiempo en esta región varía mucho. Era 7. Nadie le puede vencer. Es 8. Esta inyección no causa dolor. Es nada 9. No comprendo tu comportamiento en esta cuestión. Es 10. No podemos aceptar las condiciones que nos fija para la compra. Son

2. Forme el adjetivo correspondiente:

10. No podemos aceptar las condiciones que nos fija para la compra. Son 11. su carácter agrada a todo el mundo . Es 12. Él no se cansa nunca. Es 13. Se puede navegar por este río.
14. Nuestros productos compiten muy bien en el mercado internacional. Son muy 15. Este niño llora mucho, es muy 16. Esta historia está llena de pasión. Es una historia muy 17. Sus planteamientos no carecen de razón. Son muy 18. A él le gustan mucho las mujeres. Es muy

3. Determine el significado de los derivados con el sufijo –ada:

1. Sería una marranada. 2. La animalada se acercaba en tropel mudo. 3. Junto a la casa sólo había una bombilla en un poste de madera, pero la habíamos roto en pedradas. 4. Catalina me ponía delante un plato de comida, yo daba unas cucharadas.

¿Tiene el sufijo -ado, -ada otros significados? ¿Puede proponer ejemplos de estos?

4. Explique el valor de -ón en las palabras que lo tienen:

1. Un silencio especial había invadido el caserón y permanecía allí aquellos días.
2. A la cama, que estaba en un rincón de la inmensa sala, le colocó unos cortinones azules, quedando, de esta manera, como aislada del resto de la habitación.
3. Berto, agradecido a mis buenos servicios de aquella noche, me procuró en el mercado de fruta un trabajo semejante al suyo, cómodo y no mal pagado, sin más inconvenientes que el madrugón.
4. Algunas mañanas entraba Mathie, uno de los gerentes de la casa, un hombrón alto, fuerte, casi en huesos como cada quisque.
5. El calor aprieta ya y Quico y el viajero van sudando gordes goterones por la cabeza.
6. Se había situado a la sombra de un barracón que lo resguardaba de la luz lunar y miraba atentamente hacia el lado por donde debía verla aparecer.
7. Antes de que pudiese saltar por el alto portón defendido por agudas puntas de lanza, estaría descubierto.
8. Da un empujón a la niña, apartándola de la mesa.
9. Frente a la iglesia de piedra negrerverdosa, donde los jaramagos quieren prender sus llorones, está el hospicio humilde y pobre.

10. Da un pescozón a Claudio.

11. Casi todos los hombres iban medio desnudos y sé habían puesto como tizones.

5. Explique el valor de -ón en las palabras que lo tienen:

1. Se quitó de la frente un mechón de pelo rubio, rebelde, al hablar.

2. El toro llegó ágil, bravucón.

3. Abrió el cajón de los cubiertos y se la dio.

4. Nos perdimos rápidamente por un largo callejón que subía hacia la ciudad, tortuoso y difícil, entre las tapias de las tenerías.

5. Un carretón pasó sacudiéndolo todo.

6. Sebastián Miranda tiene fama de egoistón.

7. Pasaba el camión nocturno azotándonos de costado con un ventarrón salubre.

8. Era un poblachón espacioso y ocre, con una cara de piedra y otra de adobe, como una moneda falsa y bifronte, como un sucio medallón a punto de deshacerse entre los dedos.

9. Pero Arana no era un soplón, nunca hubo soplones en la cuadra.

10. Echó a sus hombros el sacón de paño.

11. Casi todos los hombres iban medio desnudos y sé habían puesto como tizones.

6. Precise el origen y el significado de los prefijos en las siguientes palabras:

hemiplejía, empastar, socavar, porfiar, trasplantar, sonrojar, superlativado, ultramoderno, monocultivo, ahijar, anaranjado, anteproyecto, antiprotón, copartícipe, encaminar, coaccionar, proverbio, superfluo, reelección

7. Precise el origen y el significado de los prefijos en las siguientes palabras:

translúcido, epigrafía, intravenoso, hipertenso, hipotenso, providencia, vicerrector, subtipo, impaciencia, irremediable, transatlántico, ultrarrápido, superhombre, vicepresidente, ultrasónico, superfluo, reelección

8. Diga qué elementos compositivos incorporan las siguientes palabras y qué significado aportan al vocablo:

oligarquía, autarquía, monarquía, anarquía; neuralgia, cardialgia, cefalalgia, gastralgia; psiquiatra, heriatra; fungicida, regicida; canódromo, velódromo; bibliofilia, colombofilia; campaniforme, filiforme

9. Diga qué elementos compositivos incorporan las siguientes palabras y qué significado aportan al vocablo:

monolito, aerolito; discomanía, anglomanía; decópodo, gasterópodo; hervívoro, piscívoro; anglofobia, agorafobia, hidrofobia; nigromancia, cartomancia, quiromancia; poligamia, monogamia, endogamia

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Текущий контроль никаким образом не влияет на промежуточную аттестацию.

При оценивании ответа на экзамене главное внимание уделяется демонстрации обучающимся знаний о лексической и морфологической системе испанского языка, знаний парадигматических и синтагматических отношений между лексическими единицами, умений и навыков анализа речевого материала с учетом специфики морфологической системы испанского языка.

За каждый вопрос и практическое задание выставляется отдельная оценка, общая экзаменационная оценка складывается из трех частных оценок. Если студент получает

оценку «неудовлетворительно» за один из теоретических вопросов или за практическое задание, общая положительная оценка не выставляется.

Оценка	Критерии	
	Теоретический вопрос	Практическое задание
Отлично	Ответ полный, проиллюстрированный самостоятельно подобранными примерами, содержание структурировано, логика ответа прозрачна.	Задание выполнено без ошибок или допущена 1 незначительная ошибка
Хорошо	А) Ответ полный, но не структурированный, примеры заимствованы из разобранных на занятиях или некачественно проинтерпретированы. Б) В теоретической части ответа имеются отдельные лакуны, которые могут быть заполнены на основании дополнительных вопросов.	Задание выполнено с 2 ошибками, которые студент способен исправить после указания на нее.
Удовлетворительно	Ответ не полный, слабо структурированный, студент некачественно устанавливает связи обсуждаемой проблемы с другими положениями изученного курса, допускает грубые ошибки в интерпретации примеров.	Задание выполнено с 3 ошибками.
Неудовлетворительно	При ответе допускаются грубые теоретические ошибки, обнаруживаются пробелы в знаниях важнейших теоретических положений курса, студент не способен приводить и интерпретировать примеры.	Задание не выполнено либо при его выполнении допущено более 4 ошибок.

11. Учебно-методическое обеспечение

- а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle»
– <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=28732>,
<https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=26414>
- б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

- а) основная литература:
- Виноградов В.С. Лексикология испанского языка: учебник. – М.: КДУ, 2017. – 243 с.
 - Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. – М.: Эдиториал УРСС, 2012. – 349 с.
 - Кронгауз М.А. Семантика. – М.: Академия, 2005. – 350 с.
- в) ресурсы сети Интернет:

– Семантика (лексический уровень языка) Электронный ресурс учебно-методический комплекс / З. И. Резанова, Ю. А. Эмер; Том. гос. ун-т, Ин-т дистанционного образования. – Томск: ИДО ТГУ, 2007. – URL: <https://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Repository/vtls:000244291>

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

– Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>

– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>

– ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>

– ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>

– Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>

– ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>

– ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

в) профессиональные базы данных:

– REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CORDE) [en línea]. Corpus diacrónico del español. <<http://www.rae.es>> [Fecha de la consulta]

– REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. <<http://www.rae.es>> [Fecha de la consulta]

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Шиляев Константин Сергеевич, к. филол. н., доцент, кафедра романских языков, доцент кафедры романских языков